



Mga Espesyal Na Benepisyo Para Sa Ilang Mga Beterano Ng Ikalawang Digmaang Pandaigdig

Ano ang nasa loob

Sino ang kuwalipikado?	1
Kailan magsisimula ang mga benepisyo?	2
Kailan magwawakas ang mga benepisyo?	2
Kung magkano ang mga espesyal na benepisyo para sa mga beterano	2
Ang mga kailangan ninyong ibigay sa amin	2
Ang pagkontak sa Social Security	3

Maaaring makatanggap ng mga espesyal na benepisyo ang ilang mga beterano ng Ikalawang Digmaang Pandaigdig. Kabilang sa mga ito ang mga beteranong naglingkod sa militar ng Estados Unidos mula 16 ng Septiyembre, 1940, hanggang 24 ng Hulyo, 1947. Kabilang rin dito ang mga beteranong Pilipino na naglingkod sa itinatag na militar ng Pilipinas mula 26 ng Hulyo, 1941, hanggang 30 ng Disyembre, 1946 (habang napapailalim sa Sandatahang Lakas ng Estados Unidos ang mga lakas na iyon). Ang mga espesyal na benepisyo para sa mga beterano ay matatanggap sa mga buwan na nakatira sa labas ng Estados Unidos ang mga kuwalipikadong beterano.

Sino ang kuwalipikado?

Dapat ninyong masapat ang lahat ng mga sumusunod na kinakailangan para maging kuwalipikado para sa mga espesyal na benepisyo para sa mga beterano:

- 65 taong gulang o mas matanda sa 14 ng Disyembre, 1999;
- Beterano ng Ikalawang Digmaang Pandaigdig na tulad ng inilalarawan sa itaas;
- Karapat-dapat makatanggap ng Supplemental Security Income (SSI) para sa Disyembre, 1999;
- Karapat-dapat makatanggap ng SSI para sa buwang nag-aplay kayo para sa mga espesyal na benepisyo para sa mga beterano; at

- Tumatanggap ng mga iba pang benepisyo na wala pang 75 porsiyento ng kasalukuyang halaga ng SSI na mula sa gobyerno pederal.

Ang tinuturing na “mga iba pang tinatanggap na benepisyo” ay ang anumang mga paulit-ulit na palaging tinatanggap na pera, tulad ng mga annuity, pensiyon, mga benepisyong para sa pagretiro o pagkabalado. Hindi maaaring ibayad itong benepisyo sa mga sustentado o naiwan ng beterano.

Kailan magsisimula ang mga benepisyo?

Kung kuwalipikado kayo, tatanggap kayo ng mga benepisyo sa unang araw ng buwan para sa bawat buwan na naninirahan kayo sa labas ng Estados Unidos.

Kailan magwawakas ang mga benepisyo?

Magwawakas ang mga benepisyo kung:

- Sasabihin ninyo sa amin na hindi na ninyo tinuturing na naninirahan kayo sa labas ng Estados Unidos.
- Kayo ay bumisita sa Estados Unidos at namalagi ng higit sa isang buong buwan na batay sa kalendaryo. Halimbawa, kung nagpunta kayo sa Estados Unidos sa unang araw ng buwan at umalis bago ang katapusan ng buwan (Pebrero 1 hanggang 27), ang inyong mga benepisyo ay di maaapektuhan. Gayunman, kung kayo ay nagpunta sa Estados Unidos sa Enero 15, ang inyong mga benepisyo ay mahihinto sa Marso 1, habang buong buwan kayo ng Pebrero namalagi sa bansa;
- Dumalaw kayo sa Estados Unidos at nagdesisyon kayong manatili sa Estados Unidos. Magwawakas ang inyong mga tinatanggap na benepisyo simula sa kung alinman sa mga sumusunod ang mauuna:
 - Ang buwang sumunod sa buwan na nagdesisyon kayong manirahan sa Estados Unidos; o

- Ang buwang sumunod sa unang buong buwan sa kalendaryo na kayo ay nasa Estados Unidos.

Kung magkano ang mga espesyal na benepisyo para sa mga beterano

Alinsunod sa batas, hindi maaaring humigit sa 75 porsiyento ng kasalukuyang halaga ng SSI na mula sa gobyerno pederal ang halaga ng mga buwanang espesyal na benepisyo para sa mga beterano. Para malaman kung magkano ang inyong mga buwanang espesyal na benepisyo para sa mga beterano, kinukuha namin ang 75 porsiyento ng kasalukuyang SSI na mula sa gobyerno pederal at binabawas ang halaga ng mga iba pang benepisyong tinatanggap ninyo para sa buwan.

Para sa 2017, ang SSI rate pederal na benepisyo ay \$ 735. Ito ay nangangahulugan na ang iyong kabuuang iba pang buwanang kita benepisyo ay dapat na mas mababa sa \$ 551.25 (75 porsiyento ng \$ 735) para sa iyo upang makatanggap ng mga espesyal na benepisyo beterano.

Ang mga kailangan ninyong ibigay sa amin

Ang mga sumusunod ay mga halimbawa ng klase ng mga impormasyon na maaaring kailangan ninyong ibigay:

- Katibayan ng kapanganakan;
- Katibayan ng mga iba pang tinatanggap na pera;
- Katibayan ng inyong paglilingkod sa militar noong Ikalawang Digmaang Pandaigdig, tulad ng discharge papers mula sa militar ng Estados Unidos (pagpapakita discharge ilalim ng mga kondisyon na iba sa kahiya-hiya);
- Katibayan ng paglilingkod sa mga itinatag na lakas ng Commonwealth ng Pilipinas; at
- Katibayan ng paninirahan sa isang bansa na hindi ang Estados Unidos.

Ang pagkontak sa Social Security

Higit na sa 80 taon, ang Social Security ay nakatulong na mapanatag ang kabuhayan ngayon at para sa kinabukasan sa pamamagitan ng pagkakaloob ng mga impormasyon, benepisyo at pinansiyal na proteksyon para sa milyon-milyong mga katao para sa kanilang pamumuhay.

Kontakin ang Tanggapan ng Social Security sa inyong lugar para sa karagdagang impormasyon tungkol sa pag-aplay para sa mga benepisyo. Kung nasa Pilipinas kayo, kontakin ang Social Security Office sa Maynila, 1201 Roxas Boulevard, Ermita 0930 MANILA.

Kung nakatira kayo sa Mexico, kontakin ang pinakamalapit na tanggapan ng Social Security ng Estados Unidos o ang embahada o konsulado ng Estados Unidos.

Makipagbigay-alam sa pinaka-malapit na tanggapan ng Social Security kung ikaw ay nakatira sa American Samoa, Guam, Puerto Rico ng U.S. Virgin Islands. Kung ikaw naman ay nakatira sa British Virgin Islands, Canada o Samoa, maari ka ring makipagbigay-alam sa tanggapan ng U.S. Social Security.

Kung nakatira kayo sa mga iba pang bansa, kontakin ang pinakamalapit ng embahada o konsulado ng Estados Unidos.



Securing today
and tomorrow

Social Security Administration
Publication No. 05-10157-TL | January 2017
Mga Espesyal Na Benepisyo Para Sa Ilang Mga Beterano Ng Ikalawang Digmaang Pandaigdig
Special Benefits For Certain World War II Veterans (Tagalog)
Produced and published at U.S. taxpayer expense
Ang nagbabayad ng buwis sa U.S. ang nagbayad para sa paglikha at paglathala nito